



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
THE PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA OF CANADA  
AND  
THE CONSULATE GENERAL OF  
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA  
IN VANCOUVER  
TO ESTABLISH A DIALOGUE MECHANISM



The Province of British Columbia of Canada and the Consulate General of the People's Republic of China in Vancouver, hereinafter referred to as the "Participants":

*Recognizing* the importance of continuing to strengthen their friendly relations in the spirit of mutual respect and cooperation;  
*Seeking* to build on the foundation of friendly people-to-people, community and business relations that exists between them;  
*Wishing* to formalize a dialogue and exchange; and  
*Committed* to exploring the potential for expanding their mutually beneficial trade, investment and cultural links;  
Have reached the following understanding:

#### AREAS OF COOPERATION

The Participants will seek to improve market access for trade and investment by:

- Exchanging information about trade and investment opportunities in each other's markets and sectors;
- Sharing publicly available information about government, institutional and business sector programs, projects and practices in each of their countries;
- Exploring the potential for reciprocal trade and investment missions;
- Encouraging business and investor participation in each other's trade and investment promotion forums and matching activities; and
- Facilitating contacts and networking opportunities for British Columbia and Chinese business leaders and investors.

The Participants identify the following initial sectors for cooperation, inter alia:

- Natural resources (natural gas, forestry, mining);
- Agri-foods;
- Technology, clean technology and green economy;
- International education;
- Innovation;
- Transportation infrastructure; and
- Tourism.

The Participants will also seek to promote cultural understanding and friendly people-to-people and community relations by:

- Encouraging joint cultural programming, exchanges, knowledge and information sharing in areas of common interest;
- Highlighting and promoting existing and new British Columbia-China sister city and sister province relationships; and
- Collaborating on community outreach efforts to increase awareness of the importance and value of China-Canada bilateral relations.

#### COOPERATION FRAMEWORK

- a. To facilitate regular information exchange and cooperation, the Participants have a shared intent to:
  - Engage in dialogue four times a year between British Columbia's Minister of International Trade and Minister Responsible for the Asia Pacific Strategy and Multiculturalism and the Consul General of the People's Republic of China in Vancouver;
  - Hold working level sessions on a more frequent basis to support, coordinate and advance joint activities identified at the dialogue meetings.
- b. The first dialogue meeting will be held within three months of the signing of this Memorandum of Understanding.
- c. The Participants will report annually on progress achieved under this Memorandum of Understanding.

#### OTHER CONSIDERATIONS


- The Participants will each designate a representative for the coordination and efficient management of the activities under this Memorandum of Understanding, and advise the other Participant within one month of the signing of this Memorandum of Understanding.
- This Memorandum of Understanding is not legally binding.
- The Participants will resolve differences in relation to this Memorandum of Understanding, including any question regarding its interpretation or application, through consultation and consensus.
- The Consulate General of the People's Republic of China will implement the Memorandum of Understanding in accordance with the Vienna Convention on Consular Relations and the Consulate Agreement between the Government of the People's Republic of China and the Government of Canada and within the mandate as Chinese Consulate General in Vancouver.

## EFFECTIVE TERM

- a. This Memorandum of Understanding will take effect on the date of its signature by both participants and will automatically renew every three years;
- b. The Participants may modify this Memorandum of Understanding by their mutual consent in writing;
- c. Either Participant may terminate this Memorandum of Understanding by giving one month written notice to the other Participant.

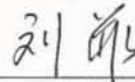
SIGNED IN DUPLICATE THIS FOURTEENTH DAY OF APRIL, 2014, AT VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA, CANADA,  
IN THE ENGLISH AND CHINESE LANGUAGES, EACH VERSION BEING EQUALLY VALID.

FOR THE PROVINCE OF  
BRITISH COLUMBIA,  
CANADA



Honourable Teresa Wat  
Minister of International Trade  
and Minister Responsible for  
the Asia Pacific Strategy and Multiculturalism

FOR THE  
CONSULATE GENERAL OF  
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA  
IN VANCOUVER



Her Excellency Liu Fei  
Consul General of the  
People's Republic of China  
in Vancouver



## 加拿大不列颠哥伦比亚省

与

## 中华人民共和国驻温哥华总领事馆

### 关于建立对话机制的谅解备忘录



加拿大不列颠哥伦比亚省与中华人民共和国驻温哥华总领事馆（以下称“双方”）：

认识到本着相互尊重与合作的精神继续加强友好关系的重要性；

谋求扩大已存在的民间、社区和企业友好关系的基础；

希望将对话和交流机制化；

承诺开发双方互利的贸易、投资和文化联系的潜力；

达成下列共识：

#### 合作领域

双方将通过下列方式谋求改善贸易和投资的市场准入：

- 交流各自市场和产业的贸易和投资机会信息；
- 共享两国政府、机构和企业行业计划、项目及具体实施等方面的公开信息；
- 开发互派贸易和投资团组的潜力；
- 鼓励企业和投资者参加对方的贸易和投资促进论坛及牵线搭桥活动；
- 为BC省和中国企业领袖和投资者建立联系和交流提供便利；

双方选定下列行业作为初始合作领域，其中包括：

- 自然资源（天然气、林业、矿业）
- 农业食品
- 技术、清洁技术和绿色经济
- 国际教育
- 创新
- 交通基础设施以及
- 旅游

双方通过下列方式谋求增进文化间的相互了解和民间、社区友好关系：

- 鼓励举行联合文化项目、交流活动并就共同感兴趣领域进行知识和信息共享；
- 加强和促进新老姐妹城市和姐妹省关系；
- 合作开展社区宣传活动，增强公众对中加双边关系重要性和价值的认识。

#### 合作框架

(一) 为便于定期交流信息与合作，双方共同希望：

- 每年由不列颠哥伦比亚省国际贸易兼亚太战略和多元文化厅长与中华人民共和国驻温哥华总领事举行四次对话；
- 举行更频繁的工作层会议以支持、协调和推进对话中所确定的联合活动。

(二) 首轮对话将于本备忘录签署之后三个月内举行。

(三) 双方将每年度报告本备忘录下取得的进展。



#### 其他考虑

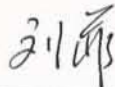
- 本备忘录签署之后一个月内双方将各自指定代表协调和高效管理本备忘录下各项活动并告知对方。
- 本备忘录不具有法律约束力。
- 双方将通过协商和达成共识来解决与备忘录有关的分歧，包括在备忘录的解释和适用方面的问题。
- 中华人民共和国驻温哥华总领事馆将根据《维也纳领事关系公约》和《中华人民共和国政府与加拿大政府领事协定》在其职权范围内执行本谅解备忘录。

#### 协议有效期限

- (一) 本备忘录自签字之日起生效并每三年自动延期；
- (二) 经双方书面同意可以对备忘录进行修改；
- (三) 任一方可以提前一个月书面通知对方终止该备忘录。

本备忘录于2014年 4 月 14 日签署，一式两份，用中文和英文两种文字写成，两种文本同等作准。

  
加拿大不列颠哥伦比亚省

  
中华人民共和国  
驻温哥华总领事馆

MOU SIGNING CEREMONY - GUEST LIST  
APRIL 14, 2014

First	Last	Title	Company	Y (1)/N(0)
Shannon	Baskerville	Deputy Minister	Ministry of International Trade	1
Hector	Bremner		Ministry of International Trade	1
Dave	Caddey		MDA	0
Tong	Chan			
Pingkeung	CHAN	Branch Manager	Industrial and Commercial Bank of China (Canada) Richmond Branch	1
Shaohong	CHENG	General Manager	China Southern Airlines Company Limited Vancouver Office	1
David	Choi	National Executive Chair	National Congress of Chinese Canadians	1
Duncan	Davies	CEO	Interfor	0
Earl	Drake		Canada China Business Council	1
Greg	Eidsness		Ministry of International Trade	1
Henry	Han		Ministry of International Trade	1
Don	Kayne	CEO	Canfor	0
Tracy	Lakeman	CEO	Tourism Richmond	1
Bo	LIANG	President	Consulate General in Vancouver of the People's Republic of China	1
Don	Lindsay	CEO	Teck Resources	
Christine	Little	Assistant Deputy Minister	Ministry of International Trade	1
Consul General	LIU Fei		Consulate General in Vancouver of the People's Republic of China	1
Jingyou	LU	President	Consulate General in Vancouver of the People's Republic of China	1
Paulo	Maia	President & CEO	HSBC	
Runlong	MAO	Deputy Chief of Mission	Consulate General in Vancouver of the People's Republic of China	1
John	McDonald	Executive Director	Ministry of International Trade	1
Michael	Nemirow	Senior Director, Oil and Gas	MDA	1
Marc Andre	Ouellette	Chief of Protocol	Office of the Premier	1
Yuen	Pau Woo		Asia Pacific Foundation	1
Brent	Perry	CEO	Courvous Energy	
Craig	Richmond		YVR	1
Wei	Shao	Partner	Dentons	1
Qisong	SHEN	Protocol Officer	Consulate General in Vancouver of the People's Republic of China	1
John	Sheridan	CEO	Ballard Power	
Hao	SHI	Chief Representative	Agricultural Bank of China (Canada) Vancouver Office	1
Robin	Silvester	CEO	Port Metro Vancouver	
Ramona	Soares	Assistant Deputy Minister	Ministry of International Trade	1
Shengjun	SUN	Chairman	Consulate General in Vancouver of the People's Republic of China	1
Faliang	WANG	President	Consulate General in Vancouver of the People's Republic of China	1
Qiang	WANG	Consul for Science and Technology	Consulate General in Vancouver of the People's Republic of China	1
Teresa	Wat		Minister of International Trade	1
Brian	Williams	Board Chair	Richmond Chamber of Commerce	
Dr. Peter	Wong			
Chunguang	XIA	President	China Shipping (Canada) Agency Co. Ltd.	1
Quan	XIE	Vice President	China Gold International Resources Co. Ltd.	1
Junhong	XU	General Manager	Consulate General in Vancouver of the People's Republic of China	1
Shanjun	YU	Consul For Commerce	Consulate General in Vancouver of the People's Republic of China	1
Changxue	YU	Consul fo Education	Consulate General in Vancouver of the People's Republic of China	1
Feng	ZHU	Consul, Commerce Office	Consulate General in Vancouver of the People's Republic of China	1
			Canfor	1
				34